

紧急情况

* 通报情况时请尽量使用日语，或者委托日本人求助。

* 发生灾害时身边未必有翻译陪同，为了在遇到麻烦时彼此照应，让我们不分国籍，与周围的人和睦相处吧。如果条件许可，还请尽量学好日语。

A 发生火灾、地震、水灾，遇到紧急情况怎么办

◎火灾、紧急情况

发生火灾或需要急救（急病、受伤）时，请拨打119求助。此时请告诉对方是发生了“火灾”还是需要“急救”或“救助”，然后告知您的姓名，通报情况的地点和电话号码。

如果伤势较轻或者生病等能够自行前往医院的，请搭乘出租车或使用私家车。

咨询部门：瑞穗消防署 电话号码：058-327-0119

◎地震

日本是地震多发的国家，发生地震时，地面会剧烈晃动。有时大地震会导致建筑物倒塌，临海地区产生海啸等，引发重大损失。

咨询部门：瑞穗消防署 电话号码：058-327-0119

◎水灾

每年7月至10月，会有多个台风登陆日本。台风来临时还会造成损失，例如大雨引发洪涝、暴风导致建筑物倒塌等。请注意利用电视、收音机等手段获取台风信息。

咨询部门：瑞穗消防署 电话号码：058-327-0119

B 遭遇事故和犯罪时怎么办

发生交通事故或遭遇犯罪时，首先要救助受伤人员。然后拨打110报警，要尽可能准确地告知“何时”、“何地”、“发生了什么事”。此外，当遭遇抢劫或受到伤害等时，请到最近的派出所、警察署报案。

咨询部门：北方消防署 电话号码：058-324-0110

C 休息日和夜间如何寻求医疗救助

为了使市民在休息日等患疾病时也能够获得救助，我们设立了本巢广域联合休日急患诊疗所等救助机构。这些医疗设施是为需要救助的患者进行应急处置而设的诊疗所，诊疗科目、就诊时间有一定的限制，故请通过电话等手段核实清楚后，再前往就诊。

	休息日诊疗	夜间诊疗	
设施名	本巢广域联合休日急患诊疗所	小儿夜间急病中心	岐阜市休日急病诊疗所
诊疗科目	小儿科、内科	小儿科	小儿科、内科
诊疗日	星期日、节假日（年末年初也会休诊）	星期一至星期六（※节假日除外）	星期日、节假日
诊疗时间	9:00~16:00	19:30~23:00 （※挂号截止到22:30）	19:00~23:30 （※挂号截止到23:00）
所在地	本巢郡北方町北方 3219-25	岐阜市鹿岛町 7-1 岐阜市民病院内	岐阜市青柳町 5-3
电话号码	058-323-0523	058-251-1101（总机）	058-253-7711

◆如果您没有参加国民健康保险等，医疗费、牙科治疗费需要全额自行承担，因此请尽快投保，早日享受保险服务。

生活指南

A 垃圾投放规则

从各家各户投放的垃圾将被分类收集，请您投放垃圾时将其正确分类，遵守规定的日期、地点、时间（早上7点30分前）等。

* 分类方法请阅读《垃圾投放方法》手册，您可以到瑞穗市政府穗积厅舍市民课、巢南厅舍市民窗口课、环境课领取《垃圾投放方法》手册。

B 粗大垃圾的处理方法

请直接将粗大垃圾搬运到美来之森、巢南集积场。在搬进垃圾时，为了核实您是否属于本市市民，请出示驾驶执照等证件。

此外，您也可以付费要求工作人员到家里来收集粗大垃圾。

咨询部门：瑞穗市政府环境课 电话号码：058-327-4127

税款

A 所得税、市县民税（住民税）

◎所得税及市县民税

因在公司工作领取的工资（收入）要上税，税款分所得税（向国家缴纳的税款）和市县民税（向市、县缴纳的税款）两种。

1. 所得税

公司发工资时，从中扣除所得税，上缴给税务署。

◆所得税的结算申报

如果公司没有进行年末调整（结算），或者领取返还的所得税，需要进行结算申报。

咨询部门：岐阜北税务署 电话号码：058-262-6131

2. 市县民税（住民税）

这是都道府县和市区町村依据上一年的收入征收的税款，由当年1月1日住房所在地的市区町村征税。

市政府依据公司为您支付的全年收入（上一年1月至12月）计算税款，然后向您下达通知（纳税通知），请据此缴纳市县民税。

对于没有从每月工资中扣除市县民税的人，市政府将送达纳税通知，请凭此到银行等金融机构纳税。

此外，回国时还有税额未付清的，请于回国前付清全部余额。

咨询部门：瑞穗市政府税务课 电话号码：058-327-4112

B 市税证明

◎市税证明

您需要办理以下一些市税证明，办理证明时并请携带印章和外国人登记证明书。

1. 市县民税（收入、征税等）证明 使用目的：儿童津贴、签证申办等

费用： 每份 300 日元

2. 纳税证明 使用目的： 入住申请、签证申办等

费用： 每份 300 日元

（免费出具轻型汽车的继续检查用纳税证明）

3. 固定资产税证明 使用目的： 融资、注册等

费用： 每份 300 日元

咨询部门：瑞穗市政府税务课 电话号码：058-327-4112

C 纳税

◎缴纳市税（请务必在规定期限内纳税）

纳税期限一览

税目	全年	第1次	第2次	第3次	第4次
市县民税 (普通征收)	6月	6月	8月	10月	1月
固定资产税 (包括折旧财产)	4月	4月	7月	12月	2月
轻型汽车税	5月				

（有时缴纳期限会随着税法等法规的修订而改变。）

◎可缴纳市税的地点

瑞穗市政府、大垣共立银行、十六银行、岐阜银行、岐阜信用金库、大垣信用金库、西浓信用金库、岐阜商工信用组合、岐阜农业协同组合、三菱东京 UFJ 银行、西美浓农业协同组合 上述金融机构的总行或支行

※希望通过邮贮银行、邮局以及便利店纳税的，需要使用专用表格，请联系我们。

◎滞纳市税的后果

1. 催缴手续费

对于不按期缴纳税款的，将发出催缴信，此时将征收催缴手续费。

从发出催缴信之日起 10 天内未完税的，将受到滞纳处分。

2. 滞纳金

从纳税期满的第二日起至实际缴纳之日止，针对滞纳的市税按年率计算和收取其间产生的滞纳金。

咨询部门：瑞穗市政府税务课 电话号码：058-327-4112

教育

● 日本的小学和初中

在日本，外国人的子女希望上公立小学或初中的，可以与日本人子女一样免费入学，与日本人子女同等接收教育。

① 小学与初中的上学年限

在日本，年满6周岁后的第一个4月即可上小学，接受6年小学教育。小学毕业后可以升入初中，接受3年初中教育。

② 学费与教科书

公立小学和初中免收学费，而且免费发放小学和初中使用的教科书。伙食费、购买学习用品等的费用需要每月支付。

	伙食费(月額)	学习用品等费用(月額)
小学	3,900 日元	约4,000 日元(因学校、学年不同而不同)
初中	4,600 日元	约8,000 日元(因学校、学年不同而不同)

③ 在校学习的课程

小学学习日语、社会、算数、理科、生活、音乐、绘画、家庭及体育等课程。初中学习日语、社会、数学、理科、音乐、美术、保健体育、技术和家庭、英语等课程。但是，所有课程都用日语上课。

※一部分学校有会讲外语的教职员工。

④ 公立小学和初中的入学手续

请办好监护人及儿童的外国人登记，携带护照及外国人登记证明书到教育委员会学校教育课办理手续。

⑤ 其他

- 在日本，多数学生初中毕业后升入高中或职业学校等继续学习。其中一部分人还会进一步升入大学等高等学府深造。因此，初中毕业后，根据本人的意愿和学习成绩，可以选择各种各样的发展道路。

- 文部科学省的网页上用七国语言公布了就学指南的详细情况。

韩语和朝鲜语、越南语、汉语、西班牙语、菲律宾语、英语、葡萄牙语

http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/001.htm#a09

咨询部门：瑞穗市政府学校教育课 电话号码：058-327-2116

● 幼儿园

在日本，年满3周岁后的4月起就可以上幼儿园；不过瑞穗市立穗集幼儿园要从年满5周岁后的4月起才能上，一直到上小学的1年时间。希望上幼儿园的，请办好监护人及儿童的外国人登记，携带护照及外国人登记证明书直接到穗集幼儿园办理手续。

上幼儿园需要缴纳的各种费用(月額)

保育费	伙食费	校车接送费	学习用品等	合计
5,000 日元	3,600 日元	550 日元	1,450 日元	10,600 日元

咨询部门：穗集幼儿园 电话号码：058-326-4547

社会保障与福利

A 国民健康保险、国民年金

◎国民健康保险

在日常生活中，我们说不定什么时候就会生病或受伤。为了减轻出现类似情况时的医疗费负担，日本建立了国民健康保险制度，大家平常就共同出资(保险金)，互相帮助。

在瑞穗市办理了外国人登记，拥有1年以上居留资格的人，如果没有在工作单位参加健康保险制度，必须参加国民健康保险。

1.可以领取的各种补助金

①发给医疗费

生病或受伤时，只要到医疗机构出示保险证，负担30%的医疗费即可享受医疗服务。

②发给疗养费

出门在外或因急病等接受了诊疗，当时没带保险证全额支付了治疗费的，经事后审查，返还应由国民健康保险支付的部分费用。

③发给高额疗养费

按照国民健康保险的规定，同一个人同一个月内在同一医疗机构负担的费用超过限额的，发给超额部分。

④发给分娩育儿一次性补助

参加国民健康保险的人生孩子后，一次性发给38万日元。

⑤发给丧葬费

参加国民健康保险的人死后，向操办葬礼的人发给5万日元。

※长时间未支付保险费的人有时领不到相关补助金。

※使用他人的保险证就诊属于犯罪行为，请千万不要这样做。

2.保险费是怎样算出来的

根据投保人上一年的收入、财产及其家庭成员构成等情况决定保险费的多少。

咨询部门：瑞穗市政府医疗保险课 电话号码：058-327-4159

◎国民年金

办理了外国人登记，20岁以上60岁以下的，需要参加国民年金。

参加年金后，年老后（65岁以上），或者身患残疾时，可以领取年金。

1.何种情况可领取年金

①投保人身患残疾时，死后，年老后（65岁以上），可以领取年金。此外，要领取年金，原则上需要满足一定的条件（缴费条件等）。

②投保时间短，领取不到年金的，可以领取“退保一次性返还款”。外国人从在日本国内不再拥有住房之日起的2年内提出申请的，可以领取“退保一次性返还款”（投保时间需要满6个月）。

咨询部门：瑞穗市政府医疗保险课 电话号码：058-327-4159

B 福利与医疗

1.福利与医疗制度

◎婴幼儿等医疗费补助制度

在市内拥有住房，参加了国民健康保险或社会保险等险种的婴幼儿及儿童，年龄在零岁至满15周岁后第一个3月31日（初中毕业）期间的，按照医疗保险（保险证）领取医疗费补助时，将补助自行负担部分。

申请手续

①请在儿童出生之日（或者迁入本市之日）起的30天内提出申请；

②申请时需要携带婴幼儿或儿童健康保险证、印章。

咨询部门：瑞穗市政府医疗保险课 电话号码：058-327-4159

C 儿童福利、母子福利

◎儿童津贴

向抚养有小学未毕业儿童的人发放津贴（根据收入多少有一定限制）。

请在儿童出生（或者迁入本市）第二天起的15天内提出申请。

咨询部门：瑞穗市政府儿童高龄福祉课 电话号码：058-327-4126

◎儿童抚养津贴

母子家庭等抚养的儿童在年满18周岁后的第一个3月31日前，可领取本项津贴（根据收入多少有一定限制）。

咨询部门：瑞穗市政府儿童高龄福祉课 电话号码：058-327-4126

◎特别儿童抚养津贴

向抚养有身心患有残疾、20周岁以下儿童的人发放津贴（根据收入多少有一定限制）。

咨询部门：瑞穗市政府福祉生活课 电话号码：058-327-4123

D 托儿所

监护人因工作等原因，无法在家照顾满10个月至上小学前儿童的，可托付给托儿所照顾。

但是，各设施对保育时间和可入托年龄有不同的规定。

咨询部门：瑞穗市政府儿童高龄福祉课 电话号码：058-327-4126

E 各种健康诊断等

1.妊娠后怎么办

确诊自己怀孕后，请领取《母子健康手册》。还会同时向您发放《妊娠健康审查就诊票》，妊娠期间凭该证到医疗机构接受健康检查时，由公费负担部分费用。

2.健康诊断

①婴幼儿健康检查

为了孩子的健康成长和发育，需要接受体检和健康咨询（4个月儿和5个月儿、10个月儿、1岁零6个月儿、2岁儿、3岁儿）。

②预防接种

儿童预防接种包括BCG、DPT、MR、小儿麻痹症、日本脑炎。

65岁以上的人实施流感预防接种的，还将补助一部分费用。

③成人健康检查

我们开展有三十几岁体检、各种癌症诊断（胃、大肠、乳房、子宫颈部）、骨质疏松症检查、肝炎病毒检查和结核检查。

不同年龄有不同的限制性规定，请咨询健康推进课。

④除此之外，我们还开展育儿咨询、走访家庭，为担心健康的人、需要通过体检接受指导的人开展上门指导，支援大家过上健康的日常生活。

咨询部门：瑞穗市政府健康推进课 电话号码：058-327-8611